

# 地域から世界に ともに未来を拓こう！

# CLASSIC

[クラシック]かわごえ

今月① すまいる 「(株)新日本ツール」

撮影: イメージア・フォトオフィス 島崎 賢一

 川越商工会議所 会報

<https://www.kawagoe.or.jp/>

社内でご回覧ください



特集 SPECIAL

創業支援ルーム卒業生  
川越を舞台に活躍中

(株)シーテージャパン代表 チャンディカ・ペレーラ氏

- わが社のかがやきびと  
池田 正輝さん / (株)池田住宅
- グーテン・トーク!  
美術刀剣 川越優古堂  
(株)関東建設  
Mie Coco

6

2018. June

vol. 686

# 創業支援ルーム 卒業生 川越を舞台に活躍中

株式会社 シーテージャパン  
代表 チャンディカ・ペレーラ氏

新しい産業の創出を目指し、2015年3月に稼働を始めた埼玉県西部地域振興ふれあい拠点施設「ウエスタ川越」内の創業支援ルーム。入居3年を経て、川越市内で事業を継続していくことを選択した株式会社シーテージャパン代表のチャンディカ・ペレーラ氏。今春、同市脇田町に紅茶専門店をオープンさせた。スリランカ出身のチャンディカ氏に川越で事業を行う魅力などについて、話を聞いた。



紅茶ブランド名「ネルソンス」は、イギリスのネルソン王子とチャンディカ氏の父の名、NELSONに由来する。



株式会社 シーテージャパン

川越市脇田町9-5 菊屋ビル1F / TEL 049(293)9696

- ホームページ <http://ceytea.co.jp/> ●従業員数:5名
- 販売商品:スリランカ直輸入の紅茶、ココナッツオイル、クミンシードオイルなど
- スリランカの現地法人:CEYTEA International(PVT)LTD.

## チャンディカ・ペレーラ氏 (47)

(マガラゲ・ペレーラ・チャンディカ・サマンタ)

株式会社シーテージャパン 代表  
2002年 東京国際大学 商学部卒業  
2014年 株式会社シーテージャパン設立  
日本スリランカビジネス評議会(スリランカ大使館内) 事務局長

### スリランカ民主社会主義共和国

※外務省ホームページより抜粋

インド南部のインド洋に浮かぶ島国。  
かつて全島がイギリスの植民地だった歴史がある。

面積:65,607km<sup>2</sup>(北海道の約0.8倍)  
人口:約2,103万人(2016年)  
首都:スリ・ジャヤワルダナプラ・コッテ  
民族:シンハラ人(74.9%)、タミル人(15.3%)、  
スリランカ・ムーア人(9.3%) (一部地域を除く値)  
言語:公用語(シンハラ語・タミル語)、連結語(英語)  
宗教:仏教徒(70.1%)、ヒンドウ教徒(12.6%)、イスラム教徒(9.7%)、  
キリスト教徒(7.6%) (一部地域を除く値)

### 埼玉県西部地域振興ふれあい拠点施設「ウエスタ川越」内創業支援ルーム

- 起業家を支えるインキュベーション・マネジャーが4人在籍
- 年中無休・24時間利用可能(受付・秘書代行業務は平日9:00~17:30まで。休業日あり。)
- 専有貸事務室は全25部屋で、利用料金は、1人利用向けのブースタイプ(月額17,300円~)と、定員2~3人のルームタイプ(月額25,100円~)がある(各専有貸事務室の電気代・通信回線料金は実費)。
- 入居者専用の有料指定駐車場あり。
- 商談や打ち合わせ用に最大16人まで利用可能な共用室2部屋と、最大4人まで利用可能な相談室が2部屋ある。

クレアモールから少し入った路地に、青色のひさしが目を引く紅茶店が今年3月にオープンした。棚にはさまざまな種類の紅茶の筒がずらりと並んでいる。この店の店主は「ウエスタ川越」内の創業支援ルームを同月に卒業した、スリランカ出身で、約20年間日本に住んでいるチャンディカ・ペレーラ氏だ。日本にスリランカの紅茶をもっと普及させたいと起業した。商品は現在、デパートや高級スーパーで取り扱われているほか、ウエスタ川越1階にある「カフェ&ベーカリー」などとき「カフェ」で提供している紅茶に採用され、同店ではギフト品の販売も行われている。実店舗以外では百貨店のカタログギフトに商品が掲載されている。一般消費者向け以外にも、紅茶メーカーへ原料として紅茶を卸すなどしている。店舗を設けたのは、お客さま好みのブレンド紅茶をその場で作れる場を作り、川越の新たな観光スポットにしたいという思いからだ。

同氏は「紅茶は出来たてがおいしいので、その味を知っていただきたいです。当店の紅茶は

# 特集 SPECIAL

## 紅茶の産地と種類



**ハイグロウンティー**  
標高約1,200m以上で生産されています。香り高いのが特徴です。

**ミディウムグロウンティー**  
標高600～1,200mあたりで生産されています。渋みが少ないのが特徴です。

**ロウグロウンティー**  
標高600m以下で生産されています。濃い味わいで、主に中東諸国で人気があります。

- ヌワラエリヤ**  
若葉のようなすがすがしさが  
あり、上品な香りと快い渋み。
- ウダプッセラワ**  
近年、六大紅茶に加えられた  
セイロン紅茶で、花のような  
香りと奥行きのある味わい。
- ディンブラ**  
ほどよい渋みと優雅な香り。  
まさに「紅茶らしい紅茶」。
- ウバ**  
世界三大銘茶のひとつ。  
9～10月に生産される上質茶は  
メントールの香りが特徴。
- キャンディ**  
渋みが少なく、まろやかで  
コクのある味わい。
- サバラガムワ**  
ルフナに似ているが、  
ほどよい濃さの紅茶。
- ルフナ**  
渋みが少なく、  
スモーキーで濃い味わい。

### メーカーとして生産地を案内

同社は、茶葉を輸入するだけ  
ではなく、紅茶商品の企画・開発  
も行うメーカーだ。同社の紅茶  
の仕入れ先であるスリランカの  
現地法人 CEYTEA International

スリランカから日本に来て1カ  
月くらいで販売できます。一般  
的な紅茶はブレンドに何カ月も  
掛かり、販売するまでに半年く  
らいたってしまいます。出来た  
ての紅茶を日本でブレンドし販  
売する紅茶メーカーは日本で初  
めてだと思えます」と話す。

(PVT) LTDは、紅茶の生産者  
のオークションに参加する免許  
を持つ企業だ。紅茶のテイス  
ティングの経験者がいなければ  
免許を取ることはできないが、  
チャンディカ氏がかわかること  
で免許を取得することができ  
た。同氏は日本国内の営業に尽  
力する傍らで、日本の紅茶の間  
屋やデパートのバイヤーなどを  
現地の生産農場に案内するな  
ど、両国を往来している。

### 紅茶は「文化」

茶の文化は中国では約5千

図1

年、イギリスは約350年、ス  
リランカでは約150年の歴史  
を持つといわれる。紅茶の味は、  
産地の地理や天候、製造方法に  
より異なる(図1参照)。

同氏はこれまでの経験から、  
日本人好みの味や香りを理解し  
ており、日本人に合わせた紅茶  
を作っている。商品については  
「日本人は新しい物やストー  
リーのあつた物が好きで、商品の  
情報を知らたがる」、同社で取  
り扱うココナッツオイルなどの  
スーパーフードが女性に人気の  
理由は「働く女性が増え、お金  
を持つようになったから」など  
と分析している。

「紅茶は飲み物ではない」と  
いうのが同氏の持論だ。ティー  
ポットに茶葉と湯を入れて蒸れ  
るまで待ち、キーキなどのお菓  
子を食べながら人とコミュニ  
ケーションを図る「文化」のこ  
とだという。紅茶の色や香りを  
堪能し、ポットやカップを鑑賞  
することも楽しみの一つだ。「紅  
茶でコミュニケーションの場を  
つくっていただきたいと考えて  
います。自宅で1日に20～30分  
間でもゆっくりした時間を過ご  
せるといいですね」と話す。

### さまざまな支援で 企業力アップ

創業支援ルームに在籍する4  
人のインキュベーション・マネ  
ジャーは金融やマーケティング、  
IT、補助金など、それぞ  
れが強みを持ち、入居者を支援  
している。

チャンディカ氏は、入居した  
ことで、県や市などが主催する  
ビジネスマッチングイベントな  
どに参加できたほか、たくさん  
の情報が入ってきたと振り返る。  
外国人は、日本の金融機関の  
口座を作ることだけでも大変な  
中、金融機関から融資まで受け  
ることができた。マネジャーが  
営業先に同伴をしてくれたり、  
市内の有力企業を紹介してくれ  
たりした。

当所も支援に加わり、小規模  
事業者持続化補助金にも挑戦。  
3度目の申請で採択された。県  
が承認する「経営革新計画」の  
計画書作りにも挑戦中だ。日本  
語は流ちょうに話せるチャン  
ディカ氏でも、書類作成はハー  
ドルが高かった。「書類を細か  
く見ていただき『記載の根拠を  
明確に、具体的に』」など、  
アドバイスをもらいました。事

株式会社 シーテージャパン 代表 チャンディカ・ペレーラ氏

業についてのノウハウはありましたが、相談できる相手がいることは大切です。応援してくれる人がいることで気合いが入りました。一人だったら諦めてしまったかもしれない」と振り返る。

自身でも食品の展示会に出展し4日間で200枚の名刺を配ってセールスプロモーションを行ったたり、紅茶専門店主催のセミナーに講師として加わり、紅茶の魅力を国内各地で伝えたりと精力的に活動してきた。

## なぜ日本へ？

チャンディカ氏いわく、「スリランカは世界一、高校や大学への進学が難しい」という。同氏の大学受験時は約45万人いる受験生に対し、国立大7大学、約7千人の募集しかなかった。裕福な家庭ではイギリスやオーストラリアなどの大学へ進学する人もいた。

大学進学をいったん諦め、チャンディカ氏は高校卒業後、当時スリランカの主要産業だった紅茶やココナッツ、スパイス、天然ゴム、宝石などを幅広く取り扱う商社に勤めた。5年間勤

め、イギリスのマーケティング資格を取得した頃、国際協力機構(JICA)職員と出会った。埼玉県出身の人で、保証人を引き受けてもらうことができ、川越市の東京国際大学に留学することができた。

商学部在籍していた学生時代にマーケティングやITを学んだ。3、4年次には公益財団法人ロータリー米山記念奨学会から奨学金を受けたり、駐日スリランカ大使館の通訳を引き受けたりした。その縁で、卒業後には日本企業で10年働き、2014年11月に独立、翌年3月に創業支援ルームに入居した。

## 日本とスリランカの関係

スリランカの故ジャヤワルダナ元大統領は、1951年のサンフランシスコ講和会議にスリランカに過去存在した立憲君主制国家セイロン代表(当時蔵相)として出席し「憎悪は憎悪によって止むことなく、慈愛によって止む(hatred ceases not by hatred, but by love)」というブッダの言葉を引用し、対日賠償請求権の放棄を明らかにし、日本を国際社会の一員とし

て受け入れるよう訴えた。スリランカでは宗教や歴史的な面から、日本は身近な国と認識されている。

チャンディカ氏は、オリンピックの開催や新幹線の開通など、発展し続ける日本に興味を持っていた。オーストラリアに留学した姉がおり、別の国に行きたいとも思っていた。

## ずっと川越で

創業支援ルームは、県の施設で、県広域から入居者が集まっており、卒業後に川越市でビジネスを続けたいといけないう決まりはない。それでも、川越で商売を続けるのは、学生時代から20年以上住んでいる、第2のふるさとだからだ。「一緒に東京に出ないか」と仕事仲間

から声を掛けられたこともあるが、商品が良ければ場所は関係ないという考えで断った。紅茶はコーヒーなどと比較して、まだまだ日本に浸透していないとチャンディカ氏は感じている。日本の紅茶文化は、神戸や横浜が発祥の地で、今は金沢や倉敷などの観光地でも紅茶文化は浸透しているという。「紅

茶で川越の魅力をアップさせた」という思いで、店舗をオープンさせた。スイートポテト紅茶など、川越ならではの、土産品にもなるオリジナルの紅茶商品を作るというアイデアも温めている。

母国スリランカの観光地に店を出すことも目標の一つだ。東京オリンピックでスリランカ国選手のキャンプ地となる千葉県山武市の道の駅では、同社の紅茶が販売されている。今後さらに、国内外各地へ商品の販売網を広げていくことを計画している。

創業支援ルームを出て、さらなる挑戦が始まっている。しかし、チャンディカ氏は経営と経理、営業を一人で行っていることに不安を感じている。「この先、日本人の営業マンを雇いたいです。取引先に安心感を感じてもらえるはずですが、でも、紅茶の知識から伝えていくと、人材育成に1年は掛かるでしょう。まずは仕事を教えていくためのマニュアルを作りたいです。私としては数字にも強くなっていきたいです」と話していた。

※参考: 在スリランカ日本大使館ホームページ

お問い合わせ先

**総**：総務経理グループ 049(229)1810 **会**：会員サービスグループ 049(229)1820  
 (共 済) 049(229)1830  
**経**：経営支援グループ 049(229)1850 (検定センター) 049(229)1840  
 049(229)1860



# 事業案内・報告

28	22	21	18	15	12	8	6	1	日	7月	26	24	21	18	17	14	12	10	日	6月	予定
土	日	土	水	日	木	日	金	日	曜	7月	火	日	木	月	日	木	火	日	曜	6月	予定
<b>第37回川越百万灯夏まつり</b> (29日・市内) <b>Pick up!</b>										<b>6月・7月の予定</b> <b>総</b>											
eco検定試験(市内)										予定事業・開催場所											
オリピックコンサート2018 in川越(ウェスタ川越)										第149回簿記検定試験(市内)											
外国人観光客接客セミナー(会議所)										女性会フラワーアレンジメント 講習会(会議所)											
ビジネスマネジャー検定試験(市内)										日本政策金融公庫 定例相談会(会議所)											
日本政策金融公庫 1日相談会(会議所)										カラーコーディネーター検定(市内)											
川越きもの日(18日・28日)										川越きもの日(8日・28日)											
福祉住環境コーディネーター 検定試験(市内)										議員総会(氷川会館)											
事業承継税制セミナー(会議所)										消費税軽減税率対策セミナー(会議所)											
ビジネス実務法務検定試験(市内)										珠算検定(市立川越高校)											
青年部交流会(小江戸蔵里)										青年部交流会(小江戸蔵里)											



**Pick up!** 第37回川越百万灯夏まつり開催 **会**  
**7月28日(土)・29日(日)**  
 今年の夏まつりは、右記の日程で開催します。両日とも交通規制の予定です。  
 また、実行委員会では協賛企業を募集しております。皆さまの温かいご支援・ご協力をお願い申し上げます。  
 なお、  
 広告協賛  
 につきま  
 しては、  
 本号の6  
 ページを  
 ご覧ください。

事業所名	代表者	業種	住所	TEL・URL
eclat	野本 大樹	美容業	川越市新宿町1-20-11 佐賀ビル101	049(293)9817 http://www.eclat-salon.com
(株)タイヨウトレーディング	シーザティ・モーセン	車販売・リサイクル	川越市安比奈新田92-6	049(237)1617
ネコの手サービス	岩間 正樹	卸売業(ドライアイス)	川越市砂新田1-12-15	049(257)6350
内田ばら園	内田 紀雄	バラ生産	川越市大中居69	049(235)1411
(株)リップル	岩崎 大吾	不動産業	川越市南台3-12-29	049(249)8200
染色工房 稲木	稲木 実	染色業(きもの製作)、 染色教室	川越市仲町9-10	090(5525)3399
築和工房	竹澤 和雄	パソコン教室、 ホームページ作成など	川越市霞ヶ関北3-6-21	049(232)0989
(同)パソヤドットネット	松木 明美	パソコン修理・販売	川越市市場2171-15	049(233)6838

**新**  
 ◆  
**会員のご紹介**

# 平成30年度 川越百万灯夏まつり 広告協賛募集

【開催日：7月28日(土)・29日(日)】

毎年多くの来場者で盛り上がる川越百万灯夏まつりの広告協賛を募集しております。ご協賛品は、人気イベントの「小江戸夏まつりオリエンテーリング」の景品などに使わせていただきます。皆さまからの温かいご協賛を心よりお待ちしております。



## ★ タオル地 ハンカチ広告 ★

(お子さま向けのキャラクターハンカチです)

※のし紙による広告です。

協賛金額 1口 **50,000円** (200枚)



## ★ うちわ広告 ★

(おまつりには欠かせない必須アイテム!)

協賛金額 1口 **50,000円** (500本)  
※追加は100本ごとに10,000円



## ★ エコバッグ広告 ★

(あつかいやすいコットン製)

協賛金額 1口 **30,000円** (100枚)



## ★ てぬぐい広告 ★

(水玉模様の昔ながらの手ぬぐいです)

協賛金額 1口 **30,000円** (150枚)

各ご協賛品には、事業所名などをお入れいたします。

**申込締切：6月18日(月)**

<お申込方法> 下記申込書に必要事項をご記入の上、FAXでお申し込みください。

<お支払い> 当所までご持参いただくか、下記へお振り込みください。

【振込先】 埼玉りそな銀行 川越南支店 普通預金560456

川越百万灯夏まつり実行委員会 会長 立原雅夫

※恐れ入りますが、振込手数料はご負担ください。

<お問い合わせ> 川越百万灯夏まつり実行委員会 事務局 (当所会員サービスグループ内)

電話 049 (229) 1820 FAX 049 (223) 3362

<その他> ご協賛いただきました事業所は、当所会報および川越百万灯夏まつりホームページ(6月下旬から10月末まで予定)でご紹介いたします。

## 平成30年度 川越百万灯夏まつり 広告協賛申込書

申込日

平成30年 月 日

ハンカチ広告	<input type="checkbox"/>	円	うちわ広告	<input type="checkbox"/>	円
エコバッグ広告	<input type="checkbox"/>	円	てぬぐい広告	<input type="checkbox"/>	円

事業所名

事業所所在地 〒 -

U R L http://

ご担当者名

電話番号 ( )

下記各項目のいずれかに○をつける、または必要事項をご記入ください。

◆お支払い方法【お振り込み・当所持参】 ◆入金予定日【 月 日ごろ】

◆当所会報への掲載【希望する・希望しない】

◆百万灯夏まつりホームページへの掲載【希望する《リンクを貼る・貼らない》・希望しない】

※ご記入いただいた情報は本事業にのみ利用させていただきます。

案内

# 源泉税等個別指導会を開催します

経

家族（専従者）や従業員の  
方々に給料を支払う場合、そ  
の給料に対して税金（支払月  
額8万8000円未満除く）  
がかかります。

今回は、平成30年1月から  
6月分の源泉税の徴収や納付  
に関する個別指導会を開催し  
ます。

※納期限は7月10日（火）  
までです。

【日時】

7月2日（月）  
～7月6日（金）  
9時30分～11時

【会場】

川越商工会議所

【対象】

個人青色申告者で、専従者  
や従業員数が10人未満の事  
業所（納期特例分・ただし  
税理士関与およびご自分で  
処理できる方を除く）

【お問い合わせ】

経営支援グループ  
☎（229）1850

## ご持参いただくもの

- ①平成30年分源泉徴収簿
- ②平成30年分扶養控除申告書
- ③所得税徴収高計算書・納付書
- ④前年分（平成29年分）源泉徴収簿および  
納付書控えなど
- ⑤筆記用具・電卓など



案内

# 「つなげよう感動！輝くTOKYOで！」 オリンピックコンサート 2018 in 川越開催

7月21日（土）、ウエスタ  
川越でオリンピックコンサート  
2018 in 川越（主催：公  
財）日本オリンピック委員会  
共催：川越市・川越商工会議  
所 後援：スポーツ庁）が開  
催されます。

このコンサートは、オリン  
ピック精神を多くの方に広く  
伝えていくことを目的とし  
た、オリンピック映像とオー  
ケストラが競演するコンサ  
トです。今回は日本中に勇気  
と感動を届けてくれた平昌  
冬季オリンピックでの感動の  
シーンなどを振り返ります

日時：7月21日（土）  
17時30分～（開場=17時）  
会場：ウエスタ川越 大ホール  
チケット：S席=3,800円、  
A席=3,000円、B席=2,200円  
チケット販売場所：ウエスタ  
川越窓口（9時～19時）、ウエ  
スタ川越ホームページ（24時間）  
お問い合わせ：川越市オリン  
ピック大会室 ☎（224）6315



案内

# 平成30年度 夏季経営セミナー のお知らせ

☆開催日

8月23日（木）・24日（金）

☆会場 伊香保「福一」

☆講師

政治ジャーナリスト

田崎史郎氏



中央大学 法学部  
法律学科卒業後、  
時事通信社入社。  
政治部次長、編  
集委員、整理部  
長、編集局次長を経て2015年特  
別解説委員。現在は政治ジャーナ  
リストとして活動。自民党はじめ民進  
党、公明党、維新の会などを幅広く  
取材。政治取材は39年余。社会資本  
整備審議会公共用地分科会委員。

秋草学園短期大学学長  
淑徳大学 名誉教授

北野 大氏



東京都立大学大  
学院 工学研究科  
工業化学専攻 博  
士課程修了（工  
学博士）、（財）  
化学物質評価研究機構 企画管理部  
長を経て、淑徳短期大学 食物栄養  
学科 教授。淑徳大学、明治大学教  
授を経て、2017年 秋草学園短  
期大学 学長、淑徳大学 名誉教授、  
現在に至る。

※お申し込み方法など詳細は次号  
でご案内します。多くの皆さまの  
ご参加をお待ちしております。

案内  
労働保険事務組合に  
事務委託されている皆さまへ  
**労保事務組合だより**

○労働保険料の口座振替日

7月10日(火)は労働保険料第1期分の口座振替日となっております。

残高をお確かめの上、ご準備くださいますようお願い申し上げます。

なお、口座振替をしていない事業所は、7月9日(月)までに、労働保険事務組合川越商工会議所の窓口までご持参ください。(川越市仲町1-12)

【参考】

■第2期口座振替日

10月19日(金)

■第3期口座振替日

平成31年1月18日(金)

※口座振替でない場合、振替日の前日までに当所窓口までご持参いただくか、事務組合指定口座までお振り込みをお願いいたします。そのほかご不明な点は、お問い合わせください。

労働保険担当

☎(229) 1870

案内  
**簿記検定に「原価計算初級」が新設**

今年度、原価計算の基本を理解・習得するための「原価計算初級」が簿記検定試験に新設されました。学習の進捗にあわせて試験実施できるネット試験方式です。興味をお持ちの方は、ぜひこの機会にご受検ください。

【程度・能力】

原価計算の基本用語や原価と利益の関係を分析・理解し、業務に活用することができると。

【受験資格】

制限なし

【合格基準】

100点満点で70点以上を合格とする。

【試験時間】

40分

【試験方式】

インターネットを介して試験の実施から採点、合否判定までを行う「ネット試験」で施行する。

【試験会場】

商工会議所ネット試験施行機関

【試験日】

試験施行機関が日時を決定

【受験料】

2160円(税込)

◆お問い合わせ

検定センター

☎(229) 1840

案内  
「販売士」検定申込受付中

リテールマーケティング(販売士)検定は、販売に必要な商品知識や販売技術、仕入れや在庫管理、マーケティングなど、より高度で専門的な知識を持つ人材の育成を目指した内容となっております。1級から3級まで分かれており、どの級からでも受験可能です。

販売士検定試験の合格者には、販売のプロとして「販売士」という称号を付与しており、「流通・小売業界で必須の定番資格」として社会的にも高い信頼と評価を得ています。

現在お申し込みを受け付けて中です。詳細は当所検定センター ☎049(229)1840 までお問い合わせください。

申込期間：6月23日(土)まで

試験日：7月14日(土)

受験料：1級 7710円

2級 5660円

3級 4120円

女性  
通常総会を開催

女性会では、5月21日にラ・ボア・ラクテにて通常総会を開催し、全議案が原案どおり可決承認されました。

第1号議案

平成29年度事業報告並びに収支決算承認の件

第2号議案

平成30年度事業計画(案)並びに収支予算(案)承認の件

また、総会後の懇親会では瀬川会長より、会員の皆さまの力添えのもと、新年度もより良い運営に邁進していきたい旨、ごあいさつがありました。



議長となって議事を進行する瀬川会長

**報** 常議員会諸会議  
開催報告

総

常議員会などの各種会議が左記のとおり開催されました。

■常議員会

【開催日】 5月18日

【議決事項】

①新入会事業所承認の件

【報告事項】

①部会長・委員長報告

②夏季経営セミナーの件

③会員ゴルフ大会の件

■建設業部会正副部会長会議

【開催日】 5月7日

【議題】

①平成30年度事業計画について

■商業部会正副部会長幹事会議

【開催日】 5月14日

【議題】

①国・県等に対する『要望提言事項』について

②平成30年度事業について

■サービス業部会

正副部会長会議

【開催日】 5月14日

【議題】

①平成30年度事業計画について

■総務委員会正副委員長会議

【開催日】 5月14日

【議題】

①要望書（各委員会の議事録共有化）の提出について

■工業部会正副部会長幹事会議

【開催日】 5月16日

【議題】

①平成30年度事業計画等について

②国・県等に対する『要望提言事項』について

■総務・財務小委員会

【開催日】 5月22日

【議題】

①平成29年度事業報告書(案)について

②平成29年度収支決算書(案)について

③平成29年度剰余金処分(案)について

④諸規則変更について

⑤決算総会について

⑥国・県等に対する『要望提言事項』について

■RD21委員会

【開催日】 5月22日

【議題】

①平成30年度事業について

■産業推進委員会

【開催日】 5月23日

①平成30年度事業内容について

**報** 第73回川越職場対抗  
野球大会開幕!

会

5月20日、川越職場対抗野球大会が初雁球場を会場に開幕しました。

開会式では出場選手を代表し、太陽インキ製造株式会社の山藤征矢選手が選手宣誓を行い、互いの健闘とフェアプレーを誓いました。

式後には、川合市長による始球式が行われ、8月5日(日)の決勝戦まで続く熱戦の火ぶたが切られました。



選手宣誓をする山藤征矢選手(太陽インキ製造株式会社)

LOBO商工会議所早期景観観測  
業況DIは、2カ月連続  
改善。先行きは慎重な見  
方残り、横ばい圏内の動き

4月の全産業合計の業況DIは、▲11・5と、前月から+4・3ポイントの改善。電子部品や産業用機械関連を中心に製造業が全体を牽引したほか、インバウンドを含む春の観光需要を取り込んだ宿泊業・飲食業やレジャー関連業を中心とするサービス業の業況が改善した。深刻な人手不足や原材料費・燃料費の上昇、食料品・日用品に対する消費者の低価格志向を指摘する声は依然として多いものの、中小企業の景況感は、総じて緩やかな回復基調が続いている。

先行きについては、先行き見通しDIが▲14・2(今月比▲2・7ポイント)と悪化を見込むものの、「好転」から「不変」への変化が主因であり、実体はほぼ横ばい。個人消費の持ち直しやゴルフデインウィークに伴う観光需要拡大、生産や設備投資の堅調な推移への期待感がうかがえる。他方、人手不足の影響の深刻化や、原材料費・燃料費の上昇、コスト増加分の価格転嫁の遅れ、米国の保護主義的な関税措置の影響など世界経済・貿易に対する先行き不透明感を懸念する声も多く、中小企業の業況感はほぼ横ばいで推移する見通し。

著作権記事



新規事業展開へ向けて計画を「見える化」しよう！

# 経営革新計画 策定のご案内

当所では、中小企業等経営強化法に基づく『経営革新計画』の策定を推奨しています。  
 経営革新計画は、中小企業が「新事業活動」に取り組み、「経営の向上」を図ることを目的に策定する中期的な経営計画書で、埼玉県が承認する制度です。  
 承認を受けると、経営革新承認企業向けの融資制度や専門家派遣などの支援メニューを利用することが可能になるとともに、計画策定を通して現状の課題や目標が明確になり、新規の事業を計画・展開していくことで事業拡大や業績向上の効果が期待されます。  
 当所経営指導員が皆さまに寄り添って計画策定のサポートをいたしますので、ぜひこの機会に『経営革新計画』の策定にチャレンジしましょう！

## 「経営革新計画」承認によるメリット（一例）

### ★ 計画の「見える化」が社員のモチベーションアップや後継者育成につながる！

- 経営計画を「見える化」することで、経営方針が社員に浸透しやすくなり、生産性向上につながります。
- 経営目標の共有により、目標達成に向けた組織体制が実現できます。

### ★ 埼玉県からのさまざまな支援を受けられる！

- 計画実行のための専門家によるアドバイスが受けられます。
  - 経験豊富な企業OBなどの「販売アドバイザー」の派遣が受けられ、販売力強化のアドバイスを受けられます。
  - 経営革新承認企業向けの融資制度や信用保証限度額の別枠設定が受けられます。
- ※承認企業に対する支援策は上記のほかにもございます。詳しくはお問い合わせください。  
 ※経営革新計画の承認は、融資などの各種支援を保証するものではありません。

### 承認企業の声

金融機関や取引先からの信用力が向上した！

計画の立て方が学べ、頭にあるイメージが「見える化」できて、今後進むべき方向性が見えた！

埼玉県のホームページに掲載され、問い合わせが増えた！

## 「経営革新計画」の申請条件(内容)について

経営革新計画の申請内容としては、「**新事業活動**<sup>※1</sup>」に取り組み、「**経営の相当程度の向上**<sup>※2</sup>」を目指す内容である必要があります。

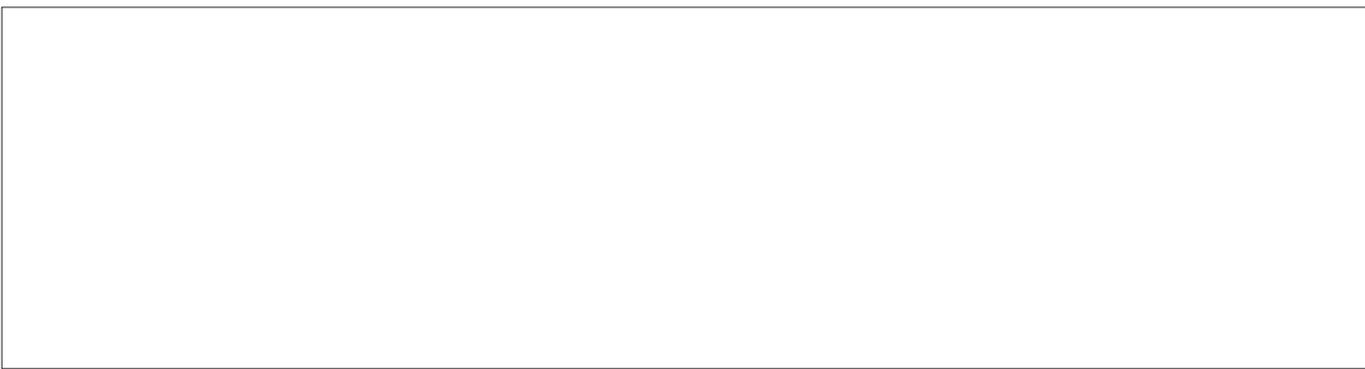
※1「**新事業活動**」とは、①新商品の開発、②新しいサービスの開発または提供、③商品の新たな生産または販売の方式の導入、④サービスの新たな提供の方式の導入そのほか新たな事業活動、のいずれかに該当するものを指します。

※2「**経営の相当程度の向上**」とは、計画終了時において、右表に掲げる数値を超える伸び率を設定する必要があります。

計画期間	「付加価値額 <sup>※a</sup> 」または「1人当たりの付加価値額 <sup>※b</sup> 」の伸び率	経常利益の伸び率 (営業外収益を除く)
3年計画	9%以上	3%以上
4年計画	12%以上	4%以上
5年計画	15%以上	5%以上

※a 付加価値額＝営業利益＋人件費＋減価償却費  
 ※b 付加価値額を従業員数で割ったもの

【お問い合わせ】 川越商工会議所 経営支援部 ☎ (229)1850



# かわごえ インフォメーション

事業主の皆さまへ  
労働保険の年度更新手続きならびに  
一般拠出金の申告・納付について

埼玉労働局

■申告・納付期間  
7月10日(火)まで

労働保険(労災保険・雇用保険)の平成29年度確定保険料と平成30年度概算保険料および石綿健康被害救済法の一  
般拠出金の申告・納付手続き  
を行っていただく時期となり  
ました。

申告書・納付書は、5月末  
に発送する予定です。同封の  
記入例(申告書などの記入方  
法を参考に作成の上、7月10  
日までに提出してください)。

詳しくは、埼玉労働局労働  
保険徴収課または最寄りの労  
働基準監督署にお尋ねくださ  
い。

埼玉労働局労働保険徴収課

☎ 048(600)6203  
FAX 048(600)6223



埼玉県のマスコット  
コバトン

雇用保険の届出には  
マイナンバーの記載が  
必ず必要になります

川越公共職業安定所

平成30年5月以降、マイナ  
ンバーが必要な届出など(※)  
にマイナンバーの記載・添付  
がない場合には、返戻されま  
すので、その際には記載・添  
付の上、再提出をお願いいた  
します。  
※マイナンバーの記載が必要  
な届出などは次のとおりで  
す。

- ①雇用保険被保険者資格取  
得届
- ②雇用保険被保険者資格喪  
失届
- ③高年齢雇用継続給付支給  
申請(初回)
- ④育児休業給付支給申請  
(初回)
- ⑤介護休業給付支給申請

このほかに、個人番号登録・  
変更届などがございます。  
マイナンバーは、雇用保険  
の各種申請・届出を行う際の  
様式において、記載が必要事  
項として厚生労働省令で定め  
られたものです。

詳細は、ハローワークにて  
ご確認ください。

川越公共職業安定所  
☎ 049(242)0197

本庄拠点地域映画  
「たった一度の歌」公開記念  
劇場無料鑑賞券プレゼント

本庄商工会議所

本庄拠点地域映画「たった  
一度の歌」が、6月22日(金)  
より、ユナイテッド・シネマ  
ウニクス南古谷ほかで劇場一  
般公開されます。このたび、  
公開を記念して劇場無料鑑賞  
券ペア5組分を抽選でプレゼ  
ントします。ぜひ応募くだ  
さい。

応募方法

ハガキに「住所・氏名・電  
話番号」を明記し、左記申  
込先に送付  
申込先…〒350-8510  
川越市仲町1-12  
川越商工会議所会報担当宛

川越商工会議所  
総務経理グループ  
☎ 049(229)1810  
映画の内容に関するお問い合わせ…  
映画「たった一度の歌」製  
作委員会事務局  
(本庄商工会議所内)

☎ 0495(22)5241  
※特別鑑賞券は、ユナイテッ  
ド・シネマウニクス南古  
谷で、1枚1000円で販  
売しています。

交通事故防止、  
詐欺被害防止

川越警察署

梅雨で雨が多く降るこの時  
期は、交通事故が発生しやす  
い時期でもあります。  
雨天時は、車両運転者、歩  
行者ともに、普段より視界が  
狭くなり、安全確認不足によ  
る交通事故が多く発生しま  
す。

さらに、雨で湿った路面は、  
乾燥した路面に比べて制動距  
離が約2倍近く長くなる上、  
急ハンドル、急ブレーキ操作  
などがスリップ事故を引き起  
こしやすくなります。速度を  
控えて余裕を持った安全運転  
を実践し、交通事故を防止し  
ましょう。

また埼玉県内では、特殊詐  
欺の被害が多く発生していま  
す。いまだに、息子や孫など  
の親族を騙った特殊詐欺の電  
話がかかってきています。電  
話の内容で、  
①携帯電話を失くして番号が  
変わった  
②かばんを失くしてお金がい  
る

というのは詐欺の電話です。  
必ず番号変更前の電話番号  
で親族に確認し、詐欺の被害  
に遭わないようにしましよ  
う。

## 川越地域ジョブ・カードサポートセンター

ジョブ・カードを活用して社員総活躍!!

事務局

川越市仲町 1-12 (〒350-8510)  
(川越商工会議所内)  
TEL : 049 (229) 1850  
FAX : 049 (225) 2101  
<https://www.kawagoe.or.jp>

人材確保・  
育成

キャリア  
コンサル  
ティング

社員の  
スキル  
アップ

助成金

ゲーテン・ターク!

# Guten Tag!

活気にあふれる

会員の皆さまが元気に  
コマーシャル!



神秘的な輝きを放つ日本刀の世界をご覧ください

## 美術刀剣 川越優古堂

当店は刀剣・刀装具の専門店です。昨年9月に東松山市から川越市へ移転し、おかげさまで創業18周年を迎えました。川越は歴史に残る名工が存在し、日本刀とのかわりも深い歴史と文化が共生する街です。より多くの方々に日本刀の魅力・美しさに触れていただけるような店づくりを目指しております。日本刀だけでなく、刀を収める拵に付属する鐔や目貫などを単体で楽しむ世界もございます。このような刀装具を箱に収めて愛するために、当店で川越唐棧などを使った布たとう箱も製作しております。世界に誇れる美しい日本刀の世界! ぜひお気軽にご来店くださいませ。



**住所** 川越市新宿町1-9-13  
**TEL** 049(249)0700  
**FAX** 049(249)0702  
**URL** <http://yukodo.net>  
**営業** 10:00~18:00  
**定休** 水曜日



世のため 人のため

## 株式会社 関東建設

降雪予報が出れば、国道254号(旧富士見有料道路)でのスリップ事故を防ぐべく夜中でも出動し、坂道の橋梁部を重点的に凍結防止材の路面散布を行います。さらに雪が積もれば、市内の道路をグレーダーにより除雪します。また台風時には、溢れて噴き出す下水マンホールや水道管破裂による漏水が引き起こす道路の陥没現場、大雨による河川護岸の崩落現場などへ馳せ参じております。



**住所** 川越市上寺山171-1  
**TEL** 049(229)1777  
**FAX** 049(225)2225  
**URL** <http://kanto-cc.co.jp>  
**営業** 8:00~17:00  
**定休** 日曜、祝日、4月~9月:全土曜、10月~3月:第2第4土曜

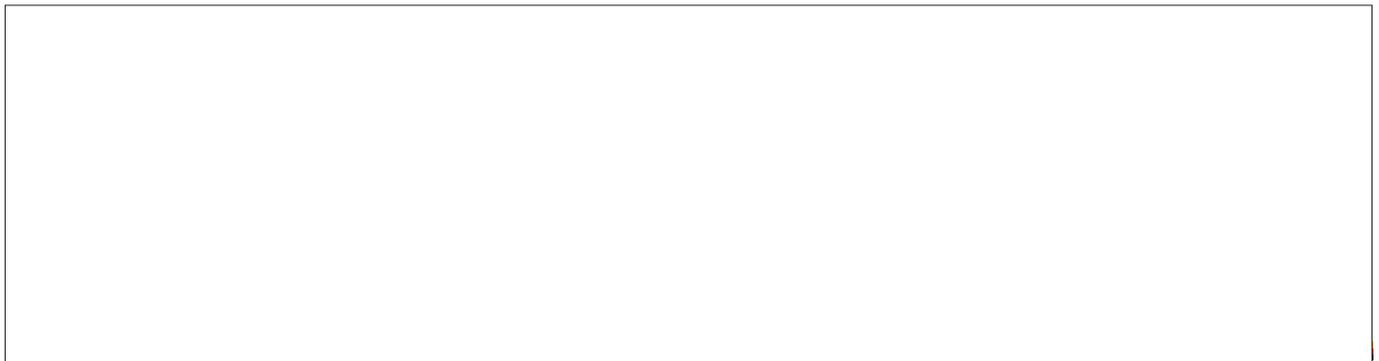
小江戸のウィーン(オーストリア料理と猫)

## Mie Coco(ミーココ)

オーストリア・ウィーン料理のお店です。ウィーン在住経験のある店主が作るシュニッツェル(ウィーン風orドイツ風の豚肉のカツレツ)が一番人気の看板メニュー。マッシュルームフライや塩豚とザワークラウトなどのメニューとビールがよく合います。開店当初から人気のオリジナルカレーもおススメです。猫好きな人にはたまらない猫だらけでヨーロッパ風のかわいいお店です。



**住所** 川越市幸町3-6  
**TEL** 049(222)2733  
**URL** <http://www.miecoco.com/>  
**営業** 月・水 12:00~17:00  
火・金・土 12:00~22:00  
日 12:00~20:00  
**定休** 第2・第4水曜日と木曜日



わが社の

かがやき

ひと

きらり★とかがやく

川越の「人財」★を紹介します。

人を大切に、家業を守る

### 株式会社 池田住宅

取締役 まさき  
**池田 正輝**さん (40)

東武東上線川越市駅近くに店を構える株式会社池田住宅。家族経営の、町の不動産店だ。同社取締役の池田正輝さんは、父親で社長の英之さんの片腕として業務全般を任されている。明るく誠実な人柄と気配りで、人とのつながりを大切に「家業を守り抜きたい」と話す。



池田さんは、都内の大学の工学部でプログラミングを学び、企業への就職も内定していた。しかし、家業を手伝ったことから不動産に興味を湧き、また、根っからの川越好きで、父の経営する同社に入社した。

現在は、父母、妻とともに、不動産売買の仲介、住宅や事務所・店舗など賃貸物件の管理業務をこなす。契約書作成など事務作業も手掛けるが、外回りの営業が主たる仕事だ。物件のオーナーも借主も、店舗近辺の地元の人が多い。

池田さんは「人と会うことが楽しいので、不動産の仕事は面白いです」と言う。意外なのは「一番楽しいのは同業者との交流」ということ。同世代の不動産業者同士でグループを作り、物件や顧客情

報の紹介などをひんぱんに行っている。

サッカー観戦が趣味という池田さんは、スポーツマンらしく明るい人柄で、話しぶりは懇切丁寧。地域住民や同業者からも信頼を得ていることをうかがわせる。それでも、不動産取引にかかわる法律関係の専門用語をお客さまに理解してもらうのは難しく、分かりやすく伝えることに腐心する毎日だ。

川越は、観光地として人気があり、都心からもアクセスしやすいなど、恵まれた地域だが、空き家が増え、不動産業の環境は厳しさを増している。社長である父親からは「人とのつながりはお金以上の価値がある」と伝えられている。遠くない時期に跡を継ぐことになりそうだが、池田さんは、人との絆を大切に「足元を固め、現状を守っていくこと」を当面の目標に掲げる。

「過去に、住宅を借りてくださっていた方が、川越に戻られ、うちを思い出して物件に入ってくれるのが一番うれしい」と話す。



### 株式会社 池田住宅

川越市東田町16-3  
TEL:049(246)0838

#### 事業内容

土地・建物売買の仲介、マンション・アパート・貸家・貸事務所・貸店舗等賃貸物件の管理 ほか



### 前略★かがやきひとさま

代表取締役社長

池田 英之さんよりメッセージ

世代交代を考えていますので、そろそろ私がタッチしなくても仕事ができるように進めてもらいたいです。今、不動産業界はインターネットの利用が活発で、私にはついていけない部分があります。息子は熟知しているでしょうから、それを経営に生かしていってほしいです。

## 著作権記事

### 【応募方法】

ハガキ、またはメールに

①クロスワードパズルの解答 ②会報「CLASSIC」に対する感想・意見など  
③氏名 ④住所 ⑤電話番号 ⑥事業所名 を明記し、下記までご応募ください。

◎正解者の中から3名さまに『1,000円分の図書カード』を差し上げます。

### 【応募先】

〒350-8510 川越市仲町1-12 川越商工会議所 会報「CLASSIC」読者窓口 宛  
E-mail:henshu@kawagoe.or.jp

### 【応募締切】6月29日(金)到着分まで

※当選者の発表は、景品の発送をもってかえさせていただきます。

※ご応募された方の個人情報、当選者の選定・発送以外には使用いたしません。

Smile

## 今月のすまいる

### 「(株)新日本ツール」

「工場内のすべてのモノを取り扱う  
商社」とうたっていますが、スマートフォン  
用オリジナルアプリの企画・開発など  
も行っており、幅広い業務内容という  
印象です。社長の朗らかなお人柄も  
あり、とても温かく和やかな職場です。

### 新会員から皆さまへ

市内で起業し34年になります。さまざまな製造工場に工作機械、産業機械、工具、測定器などを卸しています。長年お世話になった川越の皆さまに、何か恩返しをしたく入会させていただきました。今後ともよろしくお願ひします。



川越市笠幡79-126 TEL:049(232)7409

## 職員コラム



つい先日、外環道が三郷南ICから千葉県の高谷JCTまで開通し、川越から首都高を通ることなく京葉道路・首都高湾岸線まで抜けられるようになりました。

私的なビッグニュースだったので、朝礼の際にこの情報を自信満々に周知したのですが、「何を言っているんだこいつは」という空気に包まれてしまいました。

どなたかこの胸の高鳴りを共感していただける方、大平までご一報ください。(大平)



# TOP SECRET 商工会議所のヒミツ



## それは「ジョブ・カード制度」

中小企業にとって、人材不足はいつも悩みの種。

その解決の切り札になるのが、職業訓練を通じて必要な人材を育成・確保できる「ジョブ・カード制度」です。

商工会議所では、制度を活用したい企業と正社員を目指す人とのマッチングをサポートしています。

商工会議所を知ってもらキャンペーン



詳しくは川越商工会議所へ。

川越商工会議所 〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12 tel049-229-1810 fax049-225-2101